



**Máster Oficial en Traducción y Mediación Intercultural (MUTMI)**  
**PRIMERA CONVOCATORIA DE DEFENSA DE TFM, 2019-20**

Fecha de las defensas: Jueves, 16 de julio y viernes, 17 de julio de 2020

Lugar: Google Meet. Los alumnos y los miembros del público deben salir de Google Meet cuando se lo indique el presidente del tribunal para facilitar la deliberación del tribunal Duración: 50 minutos máximo, 10 minutos cada intervención (presentación alumno, comentarios secretario, vocal y presidente, deliberación)

<b>Jueves, 16 de julio</b>					
<b>Hora</b>	<b>Alumno/a</b>	<b>Título TFM</b>	<b>Director/a</b>	<b>Tribunal</b>	<b>Google Meet</b>
09:00	CABRERA MARTIN, SARA MARIA	Traducir en el tercer espacio: El ejemplo de Junot Díaz	AV	DL JSI DRM	<a href="https://meet.google.com/war-ekeq-gto">meet.google.com/war-ekeq-gto</a>

<b>Viernes, 17 de julio</b>					
<b>Hora</b>	<b>Alumno/a</b>	<b>Título TFM</b>	<b>Direct or/a</b>	<b>Tribuna l</b>	<b>Googl e Meet</b>
09:00	CUADRADO PAYERAS, LIDIA	Nuevas vías para la traducción y la sostenibilidad cultural en la era digital: La traducción y sus tecnologías vistas desde las filosofías posthumanistas	JT	MRMR TFM JSI	<a href="https://meet.google.com/xt-ttgy-swa">meet.google.com/xt-ttgy-swa</a>
09:00	SANCHO HERRANZ, PALOMA	De vuelta a Derry: Aspectos de la adaptación de la novela <i>It</i> a la pequeña y a la gran pantalla	ATP	JB MAR IH	<a href="https://meet.google.com/ay-ifch-pfs">meet.google.com/ay-ifch-pfs</a>
10:00	LILLO MOTTOLA, CLAUDIA	Las voces del pasado en la prensa actual: el original como reescritura en los medios de comunicación	AV	JGP TFM SR	<a href="https://meet.google.com/rbb-hzho-vgm">meet.google.com/rbb-hzho-vgm</a>
10:00	CARRASCO GRANGER, DAVID	Ánalisis literario de <i>La infancia de Jesús</i> de J. M. Coetzee: Una propuesta de re-traducción	DL	BS JSI LGF	<a href="https://meet.google.com/ezi-">meet.google.com/ezi-</a>

	COURTENA Y				<a href="#">rufabdo</a>
11:00	PULIDO ANTÓN, SHEILA	La traducción de extranjerismos coreanos en la literatura híbrida coreano-americana: un análisis de las novelas <i>Comfort Woman</i> y <i>Fox Girl</i> de Nora Okja Keller.	DRM	OC SR IH	<a href="#">meet.google.com/a fj-avne-nqu</a>
11:00	GARCIA CASTILLO, BRENDA LETICIA	Los mejicanismos de Juan Rulfo y su traducción	DL	MRMR TFM JT	<a href="https://meet.google.com/ptw-xarm-vrc">https://meet.google.com/ptw-xarm-vrc</a>
12:00	ROMERO LASTRA, GIOVANI	Auto-traduction et bilinguisme: Milan Kundera	AF	DL JSI GDS	<a href="#">meet.google.com/o ab-jjkvn-nnu</a>
13:00	BENAOUEDA BENOUADA, MOUNIA	La traducción de referentes culturales: El caso de <i>Casanegra</i>	OC	AF GDS CTC	<a href="#">meet.google.com/k uw-qeun-iqi</a>
13:00	BENITO RIESGO, CARMEN	El álbum ilustrado de no ficción: texto, terminología e ilustraciones. el caso de <i>The Story of Life</i> y su traducción al español	GDS	DL LGF ATP	<a href="#">meet.google.com/b jd-vrcs-tbo</a>

**Composición de la subcomisiones evaluadoras:** El/la profesor/a con mayor categoría y antigüedad será presidente y la persona con menor categoría y antigüedad será el/la secretario/a. A continuación, se incluyen los profesores con disponibilidad para la primera convocatoria.

BUSTOS GISBERT, JOSÉ M.	JB
CARBONELL CORTES, OVIDI	OC
DE LA CRUZ RECIO, MANUEL*	MCR
FLORES GARCÍA, ÁNGELA	AF
FUENTES MORÁN, TERESA	TFM
GARCÍA PALACIOS, JOAQUÍN	JGP
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ, LAURA	LGF
HOLL, IRIS*	IH
LINDER, DANIEL	DL
MARTIN RUANO, Mª ROSARIO	MRMR

RECIO ARIZA, Mª ÁNGELES**	MAR
ROISS, SILVIA	SR
RUIZ MARTÍNEZ, DANIEL	DRM
SÁNCHEZ IGLESIAS, JORGE	JSI
SANTANA LÓPEZ, BELÉN**	BS
DE STERCK, GOEDELE	GDS
TODA CASTÁN, CLAUDIA	CTC
TORIJANO PÉREZ, AGUSTÍN	ATP
TORRES DEL REY, JESÚS	JT
VIDAL CLARAMONTE, ÁFRICA	AVC

\*1 MATEM, 2 MUTMI   \*\*2 MATEM, 1 MUTMI

Toda la información relativa a las defensas se encuentra publicada en Studium: *Normas TFM MUTMI*, *Normas TFM MATEM*, *Información para alumnos* (MUTMI), *Información para profesores* (MUTMI), *Información para profesores* (MATEM) e *Información para profesores* (MATEM).

Salamanca, 10 de julio de 2020

